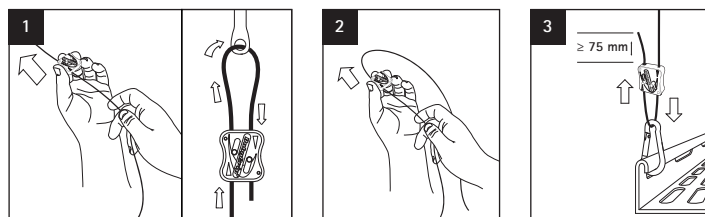


## Plain cable

DE Drahtseil ohne Schlaufe / NL Enkele kabel / FR Cable simple / ES Cable sencillo / PL Linka z wolną końcówką / CZ Pouze lanko / RU Обычный трос



1

EN Pass cable end through BIS DobyGrip in direction of arrow. Pass cable over / through suspension point. Pass cable back through remaining entry point in direction of arrow, pull tight.

DE Führen Sie das Drahtseil in Pfeilrichtung durch eine Öse des BIS DobyGrip Schlosses und dann durch die Öffnung der Bauteil- bzw. Deckenanbindung. Anschließend führen Sie das Drahtseil zurück bzw. erneut in Pfeilrichtung durch die zweite vorhandene Öse des Schlosskörpers.

NL Voer het kabeleind door de BIS DobyGrip in de richting die wordt aangegeven op het product. Voer de kabel over / door het ophangpunt. Voer de kabel terug door de BIS DobyGrip, trek vervolgens strak.

FR Passer l'extrémité du câble à travers le BIS DobyGrip dans la direction indiquée par la flèche. Passer le câble au dessus / au travers du point de suspension. Repasser le câble dans la seconde entrée du boîtier dans la direction indiquée par la flèche, tirer fortement.

ES Pase el extremo del cable a través del BIS DobyGrip en la dirección de la flecha. Pase el cable por encima o por el punto de suspensión. Pase el cable de vuelta a través del punto de entrada que queda en dirección de la flecha y tire firmemente.

PL Przelóż wolny koniec linki przez klamrę BIS DobyGrip zgodnie ze strzałkami następnie przez otwór / krawędź mocującą, ponownie przez klamrę BIS DobyGrip w przeciwnym kierunku i zaciągnij.

CZ Protáhněte konec lanka přes BIS DobyGrip ve směru šipky. Protáhněte lanko kabel přes / skrze upevňovaný předmět. Protáhněte lanko zpět skrze zbývající vstupní bod ve směru šipky, pevně utáhněte.

RU Заправьте конец троса в замок BIS DobyGrip и протяните в указанном направлении. Пропустите трос через петлю подвеса или вокруг конструкции. Вставьте свободный конец троса обратно в отверстие замка BIS DobyGrip. Затяните.

2

EN Pass opposite cable end through second BIS DobyGrip in the direction of arrow on casing.

DE Mit dem längeren der beiden Drahtseile wiederholen Sie den Vorgang mit einem zweiten BIS DobyGrip Schloss. Achten Sie dabei bitte erneut auf die Pfeilrichtungen des Schlosskörpers.

NL Voer het andere kabeleind door een tweede BIS DobyGrip in de richting die op het product word aangegeven.

FR Passer l'extrémité opposée du câble à travers un autre BIS DobyGrip dans la direction indiquée par la flèche sur le boîtier.

ES Pase el extremo opuesto del cable hasta el segundo BIS DobyGrip en la dirección de la flecha indicada en la carcasa.

PL Przelóż drugi wolny koniec linki przez klamrę BIS DobyGrip zgodnie ze strzałkami.

CZ Protáhněte opačný konec lanka skrze druhý otvor v BIS DobyGrip ve směru šipky na krytu.

RU При необходимости протяните свободный конец троса в указанном направлении через второй замок BIS DobyGrip.

3

EN Pull required cable length through unit to position item at required height. Height can be adjusted by lifting load, push adjusting slide, then reposition at desired level.

DE Verbinden Sie nun das Drahtseil mit der Anschlussstelle des aufzuhängenden Produkts und fixieren Sie das Drahtseil, indem Sie es erneut durch die zweite Öse des Schlosses zurückführen.

NL Voer het kabeleind door het ophangpunt van het te bevestigen element en voer de kabel terug door de BIS DobyGrip. Trek de benodigde kabellengte door het product om de gewenste hoogte te bepalen. De hoogte kan aangepast worden door het gewicht op te tillen of de schuifjes in te drukken.

FR Tirer à travers l'unité la longueur de câble nécessaire pour positionner l'objet à la hauteur souhaitée. La hauteur peut être ajustée : soulever la charge, pousser la glissière pour ajuster le câble, et repositionner l'objet à la hauteur souhaitée.

ES Tire de la longitud requerida del cable hasta la altura deseada. La altura puede ser ajustada elevando el peso. Ajuste hasta el nivel deseado.

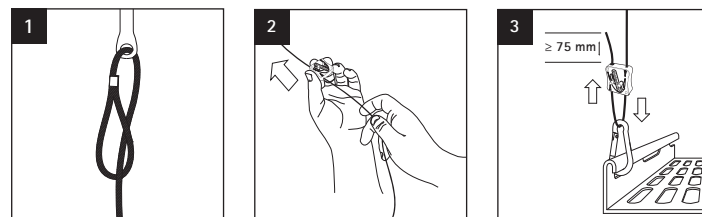
PL Następnie przelóż koniec linki przez otwór/krawędź mocującą, ustaw pożądaną wysokość mocowanego elementu. Wysokość mocowanego elementu można regulować płynnie.

CZ Vytáhněte požadovanou délku lanka přes upevňovaný předmět na požadovanou výšku. Výška může být upravena i po zavěšení předmětu a na požadovanou úroveň.

RU Вы можете регулировать длину троса (петли), для этого нажмите на рычаг и переместите замок BIS DobyGrip.

## Cable with loop only

DE Drahtseil mit Schlaufe / NL Kabel met lus / FR Pour câble avec boucle uniquement / ES Cable con lazo / PL Linka z pętlą / CZ Lanko se smyčkou / RU Трос с петлёй



1

EN Pass cable tail over / through suspension point. Pass cable tail through loop formed, pull tight.

DE Schieben Sie das Kabel durch die Anschlussstelle an der Konstruktion und anschließend durch die eigene Schlaufe.

NL Voer het kabeleind over / door het ophangpunt. Voer het kabeleind door de gevormde lus, trek vervolgens strak.

FR Passer le câble au dessus / au travers du point de suspension. Passer le câble à travers la boucle, tirer fortement.

ES Pase el extremo del cable a través del punto de suspensión. Pase el cable a través del lazo formado y tire firmemente.

PL Przelóż wolny koniec linki przez otwór / krawędź mocującą oraz przez pętlę na drugim końcu linki i zaciągnij.

CZ Protáhněte konec lanka nad / přes bod zavěšení. Protáhněte konec lanka skrze smyčku tvoří, a pevně utáhněte.

RU Протяните трос через отверстие подвеса или вокруг конструкции. Конец троса протяните через петлю.

2

EN Pass cable tail through BIS DobyGrip in arrow direction on casing.

DE Führen Sie das Drahtseilende daraufhin in Pfeilrichtung durch eine der beiden Ösen des BIS DobyGrip Schlosses.

NL Voer het kabeleind door de BIS DobyGrip in de richting die wordt aangegeven op het product.

FR Passer le câble à travers le BIS DobyGrip dans la direction indiquée par la flèche sur le boîtier.

ES Pase el extremo del cable a través del BIS DobyGrip en la dirección de la flecha.

PL Przelóż wolny koniec linki przez klamrę BIS DobyGrip zgodnie ze strzałkami.

CZ Protáhněte konec lanka skrze BIS DobyGrip ve směru šipky na krytu.

RU При необходимости подвиньте замок BIS DobyGrip в нужном направлении.

3

EN Pass cable tail back through suspension point of supported item, pull cable through BIS DobyGrip.

DE Verbinden Sie nun das Drahtseil mit der Anschlussstelle des aufzuhängenden Produkts und fixieren Sie das Drahtseil, indem Sie es durch die zweite Öse des Schlosses zurückführen.

NL Voer het kabeleind door het ophangpunt van het te bevestigen element en voer de kabel terug door de BIS DobyGrip.

FR Passer le câble dans le point de suspension de l'objet supporté, tirer le câble à travers le BIS DobyGrip.

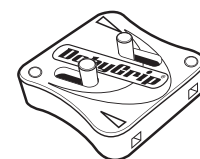
ES Pase el extremo del cable a través del punto de suspensión del punto apoyado. Tire del cable a través del BIS DobyGrip.

CZ Protáhněte konec lanka zpět přes závěsný bod upevňovaného předmětu, a vytáhněte lanko skrze BIS DobyGrip.

PL Przelóż wolny koniec przez otwór/krawędź mocującą oraz ponownie przez klamrę BIS DobyGrip.

RU Подвесьте на тросе необходимый объект, протяните конец троса через замок BIS DobyGrip.

## BIS DobyGrip Wire Suspension System



EN Assembly instructions

DE Montageanleitung

NL Montage-instructie

FR Instructions de montage

ES Instrucciones de montaje

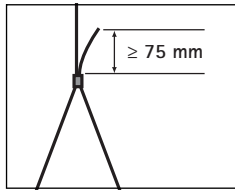
PL Instrukcja montażu

CZ Montážní návod

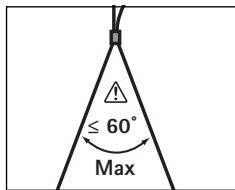
RU Инструкция по монтажу

## Safe suspension method

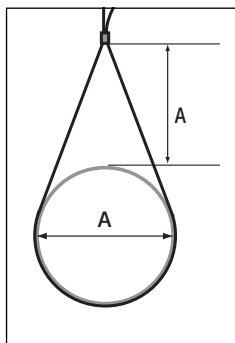
DE Sicheres Aufhängungsverfahren / NL Veilige ophangmethode / FR Pour une suspension fiable et sécurisée / ES Método seguro de suspensión / PL Bezpieczna metoda podwieszania / CZ Bezpečný způsob zavěšení / RU Безопасный метод подвешивания



EN 75 mm minimum for cable out of BIS DobyGrip Lock / DE Mindestens 75 mm Drahtseil aus dem BIS DobyGrip Schloss / NL Minstens 75 mm kabel uit de BIS DobyGrip Kabelklem / FR 75 mm minimum de fil hors du BIS DobyGrip Boîtier de verrouillage / ES Mínimo de 75 mm para el cable que sale del BIS DobyGrip Lock bloqueo / PL 75 mm Minimalna ilość linki wystającej z klamry BIS DobyGrip / CZ 75 mm je minimální přesah lanka z f BIS DobyGrip / RU Трос должен выглядывать минимум на 75 мм из BIS DobyGrip Замок

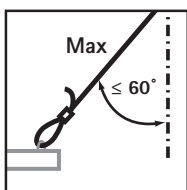


EN Wires from and to the BIS DobyGrip Lock shall not exceed an inclusive angle of 60° in any circumstances / DE Drahtseile vom und zum BIS DobyGrip Schloss dürfen keinesfalls einen eingeschlossenen Winkel von 60° übersteigen / NL De ingesloten hoek van de staakabel van en naar de BIS DobyGrip Kabelklem mag nooit groter zijn dan 60° / FR L'angle de la boucle sous le BIS DobyGrip Boîtier de verrouillage ne doit être en aucun cas supérieur à 60° / ES Los cables desde y hacia el BIS DobyGrip Lock bloqueo no tendrán un ángulo incluido superior a 60° en ningún caso / PL Kąt pomiędzy linkami przed klamrą BIS DobyGrip nie powinien nigdy przekraczać 60° / CZ Za žádných okolností nesmí lanko z BIS DobyGrip přesáhnout vnitřní úhel 60° / RU Угол между тросами, которые исходят из BIS DobyGrip Замок, не должен превышать 60 градусов ни при каких обстоятельствах.

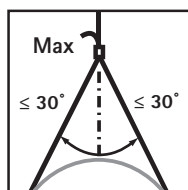


EN Calculation for correct suspension height of BIS DobyGrip Lock to top of duct / pipe: A (diameter duct / pipe) x 1 / DE Berechnung des korrekten Aufhängungsniveaus des BIS DobyGrip Schloss zum oberen Ende des Kanals / der Leitung A (Abmessung Kanal / Leitung) x 1 / NL Berekening van de juiste ophanghoogte van BIS DobyGrip Kabelklem tot de bovenkant van doorvoer / pijpleiding A (diameter doorvoer / pijpleiding) x 1 / FR La distance entre le haut du conduit / tube et le BIS DobyGrip Boîtier de verrouillage doit être au moins égale au diamètre du conduit / tube : A (diamètre conduit / tube) x 1 / ES Cálculo de la altura correcta de suspensión del BIS DobyGrip Lock bloqueo a la parte superior del conducto / tubo : A (diámetro conducto / tubo) X 1 / PL Wyciążenie prawidłowej odległości klamry BIS DobyGrip od góry kanału / rury A: (wymiar kanału / rury) x 1 / CZ Výpočet pro správnou závěsnou výšku zámků BIS DobyGrip nad potrubí: A (průměr potrubí) x 1 / RU Расчет для правильного подбора расстояния от BIS DobyGrip Замок до верхней части воздуховода или трубопровода: A(Диаметр воздуховода/трубы) x 1

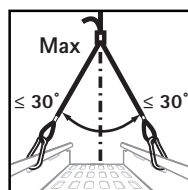
s	Max. Fa,z (N)				
	0°	15°	30°	45°	60°
s = 1 mm	100	90	80	70	50
s = 2 mm	500	450	400	350	250



Fa,z 50%



Fa,z 50%



Fa,z 50%

## Please remember for safe working

DE Für sicheres Arbeiten bitte beachten / NL Onthoud voor veilig werken / FR Pour travailler en toute sécurité / ES Por favor recuerde para trabajar de forma segura / PL Pamiętaj, by zamontować bezpiecznie / CZ Mějte na paměti bezpečnost práce / RU Для безопасной работы, пожалуйста, помните

EN Wires from and to the BIS DobyGrip Lock shall not exceed an inclusive angle of 60° in any circumstances • Load ratings (Fa,z) are based on vertically suspended wire rope • Do not exceed the safe working loads (Fa,z) • Do not use lubricants on products • Do not use for lifting services • Do not use frayed or damaged wires • Do not use coated wires • Do not walk on suspended installations • Ensure equal loading on DobyGrip Lock • Make sure loads remain static • Always keep the products clean

DE Drahtseile vom und zum BIS DobyGrip Schloss dürfen keinesfalls einen eingeschlossenen Winkel von 60° übersteigen • Maximale Belastungen (Fa, z) basieren auf vertikal aufgehängtem Drahtseil • Überschreiten Sie keinesfalls die sicheren Arbeitslasten (Fa,z) • Verwenden Sie keine Schmiermittel an den Produkten • Nicht zum Heben verwenden • Verwenden Sie keine ausgefransten oder beschädigten Drahtseile • Verwenden Sie keine beschichteten Drahtseile • Begehen Sie niemals angehobene Lasten • Stellen Sie gleichmäßige Lastverteilung auf den DobyGrip Schloss sicher • Stellen Sie sicher, dass die Lasten statisch sind • Halten Sie das Produkt immer frei von Verunreinigungen

NL De ingesloten hoek van de staakabel van en naar de BIS DobyGrip Kabelklem mag nooit groter zijn dan 60° • De maximaal toelaatbare belasting is gebaseerd op een vertikaal hangende staakabel • De maximaal toelaatbare belasting (Fa,z) mag in geen geval worden overschreden • Gebruik geen smeermiddelen • Niet gebruiken voor hijswerkzaamheden • Geen gerafelde, beschadigde of gecoate staakabels gebruiken • Niet over opgehangen installaties lopen • Zorg voor een gelijkmatige belasting van de DobyGrip Kabelklem • Zorg ervoor dat het opgehangen object stabiel blijft hangen • Houd de producten altijd schoon

FR L'angle de la boucle sous le BIS DobyGrip Boîtier de verrouillage ne doit être en aucun cas supérieur à 60° • Les charges maximales admissibles (Fa,z) sont calculées pour des câbles installés à la verticale • Ne dépassez jamais les charges maximales admissibles (Fa,z) • Ne pas utiliser de lubrifiants sur les produits • Ne pas utiliser pour soulever des poids • Ne pas utiliser des câbles endommagés ou effilochés • Ne pas utiliser des câbles recouverts ou gainés • Ne pas passer en dessous des installations suspendues • Veillez à une répartition égale des charges entre les BIS DobyGrip Boîtiers de verrouillages • Veillez à ce que les charges restent immobiles • Veillez à ce que les produits restent toujours propres

ES Los cables desde y hacia el BIS DobyGrip Lock bloqueo no tendrán un ángulo incluido superior a 60° en ningún caso • La capacidad de carga está basada en el cable suspendido verticalmente • No use lubricantes con los productos • No se debe usar para levantar • No use cables desgastados o dañados • No use cables revestidos. No camine sobre instalaciones suspendidas • Asegúrese de cargar el BIS DobyGrip Lock bloqueo de manera equilibrada • Asegúrese de que las cargas se queden estáticas • Mantenga siempre limpios los productos

PL Kąt pomiędzy linkami pod klamrą BIS DobyGrip nie może przekroczyć 60° • Obciążenia (Fa, z) podane są dla linek w położeniu pionowym • Nigdy nie przekraczaj maksymalnych zalecanych obciążeń (Fa, z) • Nie używaj żadnych smarów do linek • Nie używaj linek do urządzeń dźwigowych • Nie stosuj przepalonych lub uszkodzonych linek • Nie używaj żadnych powłok malarskich do pokrycia linek • Nie stawaj na podwieszanej instalacji • Upewnij się że obciążenia na zamkach klamry BIS DobyGrip są równomierne • Upewnij się że obciążenia są obciążeniami statycznymi • Zawsze dbaj o czystość produktu

CZ Za žádných okolností nesmí lanko z BIS DobyGrip přesáhnout vnitřní úhel 60° • Zatížení (Fa, z) jsou založeny na vertikálním zavěšení lanka • Nepřekračujte bezpečné pracovní zatížení (Fa, z) • Nepoužívejte mazivo na produktu • Nepoužívejte pro zvedání typu kladka • Nepoužívejte roztrpená nebo poškozená lanka • Nepoužívejte poplastovaná lanka • Nechoďte po zavěšených instalacích • Ujistěte se o správném zatížení na BIS DobyGrip zámků • Ujistěte se, že zatížení zůstane statické • Udržujte produkty v čistotě

RU Угол между тросами, которые исходят из BIS DobyGrip Замок, не должен превышать 60 градусов ни при каких обстоятельствах. • Нагрузочные характеристики (Fa,z) рассчитаны при условиях вертикального подвешивания троса • Не превышайте безопасную рабочую нагрузку (Fa,z) • Продукция не требует дополнительной смазки частей • Нельзя использовать в подъемных целях • Нельзя использовать изношенные и поврежденные тросы • Не используйте тросы с изоляцией • Запрещается ходить по смонтированным конструкциям • Обеспечьте равную нагрузку на все части DobyGrip Замок • Убедитесь, что нагрузки будут статическими • Всегда держите продукцию в чистоте



UK +44 (0)1295 75 34 28  
DE +49 (0)921 75 60 0  
NL +31 (0)297 23 30 00

BE +32 (0)16 82 20 40  
FR +33 (0)4 76 04 10 70  
ES +34 91 126 65 26

PL +48 (0)12 684 00 95  
CZ/SK +420 326 724 009  
RU +7 (495) 664 35 08

UA +380 44 351 27 47  
US +1 800 610 5056  
DK +45 46 37 05 10

SE +46 (0)40 36 54 20  
NO +45 46 37 05 10  
CN +86 21 5176 0268